



ORCHESTRE
PHILHARMONIQUE
DE STRASBOURG

COULEURS D'ITALIE

Vendredi
28 novembre
20h

Samedi
29 novembre
18h*

PMC –
Salle Érasme

Felix Mendelssohn
*Symphonie n°4
en la majeur « italienne »*

Giacomo Puccini
Messa di Gloria

Direction
Aziz Shokhakimov

Ténor
Siyabonga Maqungo

Baryton
Bogdan Baci

**Chœur philharmonique
de Strasbourg**
Cheffe de chœur
Catherine Bolzinger



*Le concert
du 29 novembre
est un concert Relax



Palais des Congrès
Parc des Expositions

Les concerts Relax bénéficient
du soutien de Strasbourg Events
(Palais de la Musique et des Congrès)

Téléchargez
la version allemande
du programme
en scannant ce
QR code.

Für die deutsche
Fassung des
Programms scannen
Sie bitte diesen
QR-Code.



Felix Mendelssohn 1809-1847

Symphonie n°4 en la majeur
« italienne » op.90

27'

- I. Allegro vivace
- II. Andante con moto
- III. Con moto moderato
- IV. Saltarello : Presto

Entracte

25'

Giacomo Puccini

Messa di Gloria

43'

- I. Kyrie (chœur)
- II. Gloria
 - Gloria in excelsis Deo (chœur)
 - Laudamus te (chœur)
 - Gratias agimus tibi (ténor)
 - Gloria in excelsis Deo (chœur)
 - Domine Deus (chœur)
 - Qui tollis peccata mundi (chœur)
 - Quoniam tu solus Sanctus (chœur)
 - Cum Sancto Spiritu (chœur)
- III. Credo
 - Credo in unum Deum (chœur)
 - Et incarnatus est (ténor, chœur)
 - Crucifixus etiam pro nobis (chœur et baryton)
 - Et resurrexit (chœur)
 - Et in Spiritum Sanctum (chœur)
 - Et unam sanctam (chœur)
 - Et vitam venturi saeculi (chœur)
- IV. Sanctus e Benedictus
 - Sanctus Dominus Deus (chœur)
 - Benedictus qui venit (baryton, chœur)
- V. Agnus Dei (ténor, baryton, chœur)
- VI. Appendix

Durée du concert : environ 1h50



**PRÉFET
DE LA RÉGION
GRAND EST**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

Avec le soutien de la DRAC Grand-Est

Le concert

Comme le veut l'usage chez les jeunes hommes bien nés, Felix Mendelssohn, à vingt ans, fait un voyage initiatique à travers l'Europe qui s'achève en Italie. Il y séjourne dix mois. Trois ans plus tard, ses souvenirs prennent forme dans une symphonie dont les deux premiers volets reflètent la révélation d'un pays lumineux, et où la religiosité est présente. Le troisième mouvement, une chasse reconnaissable par l'emploi des cors, est suivi d'un finale qui, tel un tourbillon, fait entendre deux danses populaires : la sautillante saltarelle et la tournoyante tarentelle. Sa joie de vivre communicative en fait l'une des œuvres les plus jouées de Mendelssohn.

Guère plus âgé que lui, Giacomo Puccini, encore étudiant au conservatoire, ignore qu'il connaîtra une brillante carrière de compositeur d'opéra. Son talent s'exprime déjà à travers le choix de mélodies très lyriques, tout en témoignant d'une maîtrise remarquable de l'écriture polyphonique, telle que l'exige une œuvre sacrée. Ces deux tendances se retrouvent dans sa messe, une composition qui marque les premières étapes de son parcours musical, une œuvre qui mêle habilement un goût pour la théâtralité à une émotion spirituelle profonde.

Ce concert a lieu avec la participation d'un chœur amateur.

29 novembre

Rencontre d'après-concert

Retrouvez les artistes pour un moment d'échanges à l'issue du concert au bar Érasme.

Messa di Gloria

I. Kyrie

Kyrie eleison,
Christe eleison,
Kyrie eleison.

Seigneur, prends pitié,
Christ, prends pitié,
Seigneur, prends pitié.

II. Gloria

Gloria in excelsis Deo.
Et in terra pax hominibus
bonae voluntatis.
Laudamus te,
benedicimus te,
adoramus te,
glorificamus te,
Gratias agimus tibi propter
magnam gloriam tuam.
Domine Deus, Rex coelestis,
Deus Pater omnipotens.
Domine Fili unigenite, Jesu Christe,
Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris,
qui tollis peccata mundi,
suscipe deprecationem nostram,
miserere nobis.
Quoniam tu solus Sanctus,
tu solus Dominus,
tu solus Altissimus, Jesu Christe,
Cum Sancto Spiritu, in gloria
Dei Patris. Amen.

Gloire à Dieu au plus haut des cieux,
et paix sur la terre aux hommes
qu'il aime.
Nous te louons,
Nous te bénissons,
Nous t'adorons,
Nous te glorifions,
nous te rendons grâce
pour ton immense gloire.
Seigneur Dieu, Roi du Ciel,
Dieu le Père tout-puissant.
Seigneur, Fils unique, Jésus Christ,
Seigneur Dieu, Agneau de Dieu,
le Fils du Père,
toi qui enlève les péchés du monde,
reçois notre prière,

prends pitié de nous.
Car toi seul es Saint,
toi seul es Seigneur,
toi seul es le Très-Haut, Jésus Christ,
avec le Saint-Esprit, dans la gloire
de Dieu le Père. Amen.

III. Credo

Credo in unum Deum,
Patrem omnipotentem,
factorem coeli et terrae,
visibilem omnium et invisibilem.
Et in unum Dominum, Jesum Christum,
Filius Dei unigenitum,
Et ex Patre natus ante omnia saecula.
Deum de Deo, lumen de lumine,
Deum verum de Deo vero.
Genitum, non factum,
consubstantialem Patri,
per quem omnia facta sunt.
Qui propter nos homines
et propter nostram salutem
descendit de coelis.
Et incarnatus est de Spiritu Sancto
ex Maria Virgine,
et homo factus est.
Crucifixus etiam pro nobis,
sub Pontio Pilato,
passus et sepultus est.
Et resurrexit tertia die,
secundum Scripturas,
Et ascendit in coelum,
sedet ad dexteram Patris.
Et iterum venturus est cum gloria,
judicare vivos et mortuos,
cujus regni non erit finis.

Et in Spiritum Sanctum, Dominum,
qui ex Patre Filioque procedit.
Qui cum Patre et Filio simul adoratur
et conglorificatur,
qui locutus est per prophetas.
Et unam, sanctam, catholicam
et apostolicam Ecclesiam.
Confiteor unum baptisma in remissionem
peccatorum.
Et exspecto resurrectionem mortuorum,
Et vitam, venturi saeculi. Amen.

Je crois en un seul Dieu,
Le Père tout-puissant,
créateur du ciel et de la terre,
de l'univers visible et invisible.
Je crois en un seul Seigneur,
Jésus-Christ,
le Fils unique de Dieu,
né du Père avant tous les siècles.
Il est Dieu, né de Dieu, lumière,
née de la lumière,
vrai Dieu, né du vrai Dieu.
Engendré, non pas créé,
de même nature que le Père,
et par lui tout a été fait.
Pour nous les hommes,
et pour notre salut, il descendit du ciel.
Par l'Esprit-Saint, il a pris chair
de la Vierge Marie,
et s'est fait homme.
Crucifié pour nous, sous Ponce Pilate,
il souffrit sa passion et fut mis
au tombeau.
Il ressuscita le troisième jour,
conformément aux écritures,
et il monta au ciel;
il est assis à la droite du Père.
Il reviendra dans la gloire,
pour juger les vivants et les morts,
et son règne n'aura pas de fin.

Je crois en l'Esprit-Saint, qui est
Seigneur et qui donne la vie ;
il procède du Père et du Fils.
Avec le Père et le Fils, il reçoit même
adoration et même gloire,
il a parlé par les prophètes.
Je crois en l'Église, une, sainte,
catholique et apostolique.
Je reconnais un seul baptême
pour le pardon des péchés.
J'attends la résurrection des morts,
et la vie du monde à venir. Amen.

IV. Sanctus e Benedictus

Sanctus, Sanctus, Sanctus,
Dominus Deus Sabaoth,
Pleni sunt coeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis.
Benedictus qui venit in nomine Domini.
Hosanna in excelsis.

Saint, Saint, Saint,
le Seigneur, Dieu de l'univers,
le ciel et la terre sont remplis de ta gloire.
Hosanna au plus haut des cieux.
Béni soit celui qui vient au nom
du Seigneur.
Hosanna au plus haut des cieux.

V. Agnus Dei

Agnus Dei,
qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Dona nobis pacem.

Agneau de Dieu,
qui enlèves le péché du monde,
prends pitié de nous.
Donne-nous la paix.

VI. Appendix

Gratias agimus tibi, propter magnam
gloriam tuam.

Nous te rendons grâce,
pour ta grande gloire.

Distribution

Aziz Shokhakimov

Direction



Directeur musical et artistique de l'Orchestre philharmonique de Strasbourg depuis 2021, Aziz Shokhakimov dirige régulièrement des orchestres prestigieux en Europe, aux États-Unis et en Asie. La saison 2025/2026 marquera ses débuts avec des formations comme le Staatsorchester Hamburg et les philharmoniques des Pays-Bas et de Rotterdam.

Parallèlement, il est également reconnu pour son travail dans le domaine lyrique. En 2024, il fait ses débuts à l'Opéra de Munich avec *La Dame de pique*. Il s'est également produit à l'Opéra national de Paris en 2023 avec *Lucia di Lammermoor* et à l'Opéra national du Rhin dans trois productions. Au disque, il enregistre Tchaïkovski, Prokofiev et Ravel avec Warner.

Siyabonga Maqungo

Ténor



Le ténor sud-africain Siyabonga Maqungo, membre de l'ensemble du Staatsoper Unter den Linden, y incarne cette saison Belmonte dans *L'Enlèvement au sérail* et reprend Henry Morosus sous la direction de Christian Thielemann. En concert, il fera ses débuts à Munich, Atlanta et Strasbourg, couvrant Beethoven, Mozart et Puccini. Il participe également à une tournée européenne avec le Freiburg Barockorchester pour *Il Giustino* et revient à la Scala pour *L'Anneau du Nibelung* dirigé par Simone Young. Sa discographie comprend une performance remarquable dans le rôle de Pong dans *Turandot* de Puccini, enregistrée par Warner Classics sous la direction de Sir Antonio Pappano – un enregistrement nommé aux International Opera Awards 2023.

Bogdan Baci
Baryton



Le baryton roumain Bogdan Baci a été membre de l'Opera studio de la Deutsche Oper am Rhein pendant la saison 2011/2012, avant de rejoindre l'ensemble de la compagnie. Cette saison, il y endosse les rôles d'Escamillo dans *Carmen*, Il Conte di Almaviva dans *Les Noces de Figaro*, Amfortas dans *Parsifal* (également au Théâtre National de Prague) ou encore Il Conte di Luna dans *Le Trouvère*. Ses engagements l'ont également conduit dans d'autres grandes maisons d'opéra, notamment à Strasbourg, Vilnius, Hambourg, Stuttgart, Francfort, Venise, Bucarest et en Arménie. Il se produit, par ailleurs, régulièrement dans les Opéras nationaux de Roumanie, à Iași, Cluj-Napoca ou Timișoara.

Chœur philharmonique de Strasbourg

Catherine Bolzinger
Cheffe de chœur



Le Chœur philharmonique de Strasbourg, fondé en 2003 par l'Orchestre philharmonique de Strasbourg et dirigé par Catherine Bolzinger, est un chœur amateur d'excellence, réunissant 85 choristes de 17 nationalités. En 20 ans, il a donné plus de 100 concerts, interprété une cinquantaine d'œuvres et collaboré avec de grands chefs, notamment sur l'enregistrement des *Troyens* de Berlioz. Indépendant depuis 2017 et présidé par Theodor Guschlbauer, il se produit régulièrement avec l'Orchestre philharmonique de Strasbourg et l'Orchestre symphonique de Mulhouse, tout en développant un partenariat avec l'Orchester Verein de Stuttgart. Le chœur est également reconnu pour ses répétitions commentées avec le public.

Il est interdit
de filmer,
d'enregistrer et
de photographier
les concerts.

Ne manquez pas les prochains concerts de l'Orchestre philharmonique de Strasbourg

Judi
4 décembre 20h
PMC –
Salle Érasme

Bruce Liu

Frédéric Chopin
*Concerto pour piano n°1
en mi mineur*
Alexander von Zemlinsky
La Petite Sirène

Direction
Jonathan Nott
Piano
Bruce Liu
Tarifs de 6€ à 60€

Mercredi
31 décembre 20h
Tarifs de 30€ à 71€

Concerts de la Saint-Sylvestre et du Nouvel an Florilège lyrique

Judi
1^{er} janvier 17h
Tarifs de 6€ à 71€
PMC –
Salle Érasme

Alexandre Borodine
Danses polovtsiennes
Extraits de :
Vincenzo Bellini
Norma
Georges Bizet
Pêcheurs de perles
Gaetano Donizetti
L'Élixir d'amour,
La Fille du régiment
Giacomo Puccini
La Bohème, Tosca
Giuseppe Verdi
La Traviata, Nabucco

Direction
Aziz Shokhakimov
Soprano
Barno Ismatullaeva
Ténor
Xabier Anduaga
Chœur de l'Opéra national
du Rhin
Chef de chœur
Hendrik Haas

f y @ philharmonique.strasbourg.eu

L'Orchestre philharmonique de Strasbourg bénéficie
du soutien de la ville et de l'Eurométropole de Strasbourg,
de la Direction régionale des affaires culturelles Grand Est
et de la Collectivité européenne d'Alsace.

Strasbourg.eu
eurométropole

ALSACE
Collectivité européenne

PRÉFET
DE LA RÉGION
GRAND EST

Responsable de la publication
Marie Linden
Coordination éditoriale
Sofia de Nóbrega
Rédaction des commentaires
Sylvia Avrand-Margot
Photographies
**Jean-Baptiste Millot, Jeremy Knowles,
Andreas Endermann, Nicolas Rosès**
Conception graphique et mise en page
Welcome Byzance
Licences d'entrepreneur de spectacles
**L-R-2022-010115 (LICENCE 2) et
L-R-2022-010123 (LICENCE 3)**